

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Estonian / Estonien / Estonio
A: literature / littérature / literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Piisav või hea kirjanduslik kommentaar:

- mõistab luuletuse põhiideid (luuletus kõneleb sellest, kuidas peaks kirjutama: esiplaanil on nõue käsitleda päevakajalisi probleeme ja pidada kinni faktidest)
- vaatleb mõningal määral luuletuse rütmi, riimi ja kujundeid (kiire rütm)
- analüüsib luuletuse struktuuri
- arutleb mõningal määral korduste rolli üle luuletuses (sõna „fakt“ kordus).

Väga hea või suurepärase kirjanduslik kommentaar võib lisaks:

- teostada luuletuse rütmi, riimi ja kujundite lähianalüüsi (osutab, et luuletuse kiire rütm annab edasi ideed kiiresti arenevast ühiskonnast; toob esile ironia teema, märkab metafooride militaarset laadi)
- täheldada luuletuse sisu ja vormi vahelist pingevälja (mittepoetiline, ehk isegi naeruväärne stalinistlik sisu on valatud loovasse, poetilisse vormi)
- analüüsida üksikasjalikult korduste rolli luuletuses
- analüüsida luuletuse tooni ja meeleolu
- analüüsida lüürilise luuletajamina positsiooni luuletuses (ei eraldu iseseisva individina).

2. Piisav või hea kirjanduslik kommentaar:

- osutab tegelaste erinevale taustale (talumees vs akadeemiliste ambitsioonidega üliõpilane, noormees vs vanem mees)
- osutab dialoogi tähtsusele tekstis
- saab aru, et kahe tegelase vahel puudub mõistmine
- analüüsib teksti stiilielemente (kuiv stiil, lühikesed laused, Niguli vaatepunkt)
- mõistab loos toimunud muutust (meeleolu teisenemine metsas)
- osutab, et Nigulil on loodusega lähedane suhe.

Väga hea või suurepärase kirjanduslik kommentaar võib lisaks:

- eristada teksti kolme erinevat osa (teekond metsani, sisenemine metsa, kohtumine põdraga)
- analüüsida detailselt teksti stiilielemente (värvide roll tekstis)
- analüüsida teksti arengut ja muutust võimusuhetes (algul domineerib üliõpilane, siis Nigul)
- avada inimese ja looduse kokkupuute teemat tekstis (loodus kui ohu võimalikkus, hariduse ja kooliteadmise ülealus metsas)
- arutleda looduse ambivalentse rolli üle tekstis (üliõpilasele hirmuäratav, Nigulile tavapärase).